



## ESSC WorkFirst Transition Project



### Lập kế hoạch tài chính và ra quyết định Các câu hỏi thường gặp

#### *Dành cho cha mẹ và nhà giáo dục*

#### **Nếu người con lớn của chúng tôi nhận SSI, bằng cách nào quý vị có thể đảm bảo chúng nhân được toàn bộ số tiền?**

Khi một người nhận SSI từ 18 tuổi trở lên, họ thường phải trả tiền ăn và ở để nhận được số tiền cao nhất của SSI. Nếu họ không trả tiền ăn và ở, tiền SSI sẽ bị giảm. Nếu người con lớn của quý vị sống với quý vị và nhận SSI, quý vị có thể tính tiền ăn và ở để giúp chúng nhận được càng nhiều tiền SSI hơn.

*Xem “Quyền lợi tối đa của SSI” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

#### **Người con lớn của chúng tôi có thể làm việc trong khi nhận trợ cấp của chính phủ không? Điều gì sẽ xảy ra khi họ đi làm?**

Con quý vị có thể đi làm việc, mà vẫn nhận được tiền mặt và trợ cấp y tế từ chính phủ, và có nhiều tiền hơn. Mạng lưới an toàn được gọi là “khuyến khích làm việc” giúp bảo vệ các quyền lợi khi một người đi làm. Khuyến khích làm việc cho phép một người:

- Kiếm tiền từ công việc và giữ tiền mặt và trợ cấp y tế,
- Giữ các quyền lợi y tế ngay cả khi người đó kiếm đủ tiền để ngừng các khoản trợ cấp tiền mặt của họ, và
- Nhận lại quyền lợi tiền mặt - mà không cần phải nộp đơn lại - nếu thu nhập của họ sau đó giảm hoặc dừng lại. Quý vị có thể nhận trợ giúp miễn phí để sử dụng các khuyến khích làm việc.

*Xem “Làm việc khi quý vị nhận được phúc lợi của chính phủ” trong tài liệu Hướng dẫn tài nguyên lập kế hoạch tài chính và ra quyết định dành cho phụ huynh và nhà giáo dục*

### **Khuyến khích làm việc ảnh hưởng đến SSI của con tôi như thế nào?**

Khi một người nhận SSI đi làm, tiền SSI thường giảm đi ít hơn một nửa số tiền mà người đó kiếm được từ công việc. Điều này có nghĩa là người đó có nhiều tiền hơn. SSI cũng có các khuyến khích làm việc khác:

- Cho phép sinh viên dưới 22 tuổi làm việc và giữ đầy đủ khoản tiền SSI
- Cho phép một người dù trả các chi phí cần thiết cho công việc và giữ thêm tiền SSI để giúp chi trả cho các chi phí đó
- Cho phép một người kiếm đủ tiền từ việc làm việc để ngừng SSI của họ, để giữ Medi-Cal, và nhận lại SSI nếu họ ngừng làm việc sau đó

Xem *“Khuyến khích làm việc của SSI”* trong tài liệu *Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

### **Nếu tiền SSI của con lớn của chúng tôi bị giảm do đi làm, tôi có thể chi trả các chi phí của gia đình mình bằng cách nào?**

Quý vị có thể dựa vào tiền SSI của con quý vị để chi trả các chi phí cho gia đình quý vị. Nếu con quý vị đi làm, chúng sẽ có nhiều tiền hơn, nhưng tiền SSI của chúng có thể bị giảm. Nếu điều đó xảy ra, quý vị cần phải bảo đảm rằng con quý vị đang nhận được càng nhiều tiền SSI càng tốt (xem phần “Quyền lợi tối đa hóa của SSI”). Chuyển thẳng tiền lương của con quý vị và một tài khoản ngân hàng mà quý vị được quyền vào tài khoản này để sử dụng một số tiền lương của con quý vị để bù đắp cho việc bị giảm tiền SSI, và đăng ký cho con bạn tham gia một lớp hiểu biết về tài chính để giúp chúng học cách thanh toán các hóa đơn.

Xem *“Nếu SSI của Con quý vị bị Giảm do Công việc, Cách nào quý vị Có thể chi trả các chi phí cho Gia đình của quý vị”* trong tài liệu *Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Cha mẹ và Nhà giáo dục*

### **Khuyến khích làm việc ảnh hưởng đến SSDI như thế nào (Social Security Disability Insurance) như thế nào?**

- Một người nhận tiền SSDI có thể làm việc ít nhất 9 tháng, kiếm được càng nhiều tiền như họ muốn và vẫn giữ đầy đủ tiền SSDI.
- Sau đó, có những khuyến khích làm việc có thể cho phép một người kiếm được nhiều tiền hơn bình thường mà vẫn giữ được đầy đủ tiền SSDI.
- Nếu một người kiếm đủ tiền để ngừng SSDI, họ vẫn có thể giữ Medicare.
- Nếu SSDI của một người bị dừng vì làm việc, nhưng sau đó thu nhập của họ giảm hoặc dừng lại, họ có thể nhận lại SSDI mà không cần phải nộp đơn lại.

- Nếu quý vị nhận SSDI và quý vị đi làm, và quý vị không đủ điều kiện nhận Medi-Cal miễn phí, quý vị có thể nhận Medi-Cal với một khoản lệ phí nhỏ

Xem **“Khuyến khích làm việc của SSDI”** trong tài liệu *Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

### **Khuyến khích làm việc ảnh hưởng như thế nào đến CalFresh (Phiếu thực phẩm)?**

- Thu nhập của học sinh dưới 19 tuổi sẽ không làm giảm số tiền CalFresh
- Thu nhập của người khác làm giảm số tiền CalFresh ít hơn nhiều so với số tiền kiếm được.

Xem **“Khuyến khích làm việc của CalFresh (Phiếu Thực phẩm)”** trong tài liệu *Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

### **Các khuyến khích làm việc ảnh hưởng đến CalWORKS như thế nào?**

- Thu nhập của sinh viên dưới 19 tuổi sẽ không làm giảm số tiền CalWORKS
- Thu nhập của những người nhận tiền SSI sẽ không làm giảm số tiền CalWORKS
- Khi con tròn 18 tuổi, thu nhập của chúng sẽ không làm giảm số tiền CalWORKS
- Thu nhập của cha mẹ chỉ giảm số tiền CalWORKS xuống một nửa số tiền kiếm được hoặc ít hơn, vì vậy vẫn tốt hơn cho gia đình

Xem **“Khuyến khích làm việc của CalWORKS”** trong tài liệu *Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

### **Khuyến khích làm việc ảnh hưởng như thế nào đến hỗ trợ tiền thuê nhà?**

Những điều sau áp dụng cho hầu hết các chương trình hỗ trợ tiền thuê nhà:

- Thu nhập của trẻ em dưới 18 tuổi sẽ không làm tăng tiền thuê nhà và tiền điện nước của gia đình
- Khi thu nhập của một người khiến tiền thuê nhà và tiền trả điện nước tăng lên, họ chỉ tăng khoảng 30% số tiền thu nhập, vì vậy vẫn tốt hơn cho gia đình

Xem **“Khuyến khích làm việc của Hỗ trợ tiền thuê nhà”** trong tài liệu *Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

### **Làm thế nào chúng tôi có thể nhận được giúp đỡ để sử dụng các khuyến khích làm việc?**

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về các khuyến khích làm việc trực tuyến tại [ca.db101.org](http://ca.db101.org). Quý vị có thể nhận được sự giúp đỡ miễn phí từ một người lập kế hoạch phúc lợi được chứng nhận thông qua California Department of Rehabilitation (DOR), nếu quý vị có một

hồ sơ đang mở, hoặc bằng cách gọi Đường dây trợ giúp Ticket to Work theo số 1-866-968-7842.

*Xem “**Làm thế nào quý vị có thể nhận được sự giúp đỡ để sử dụng các khuyến khích làm việc?**” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

### **Làm cách nào để giữ các tài sản mà không bị mất phúc lợi của chính phủ**

Một số phúc lợi của chính phủ - như tiền SSI, Medi-Cal và CalWORKS - có giới hạn về tài sản (chẳng hạn như tài khoản ngân hàng), nhưng một số loại tài sản không được tính vào giới hạn. Các tài sản không được tính bao gồm:

- Ngôi nhà bạn đang ở
- Xe hơi
- Hoàn thuế (không tính trong 12 tháng)
- Tài khoản ABLE (xem “Tài khoản ABLE” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục)
- Bất động sản kinh doanh
- Quỹ ủy thác cho người khuyết tật
- Kế hoạch tiết kiệm đại học

*Xem “**Cách giữ các tài sản mà không bị mất phúc lợi của chính phủ**” trong tài liệu Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định dành cho phụ huynh và nhà giáo dục*

### **Earned Income Tax Credit là gì và nó có thể giúp một người tiết kiệm tiền như thế nào?**

The Earned Income Tax Credit (EITC) là một chương trình dành cho những người đang làm việc có thu nhập dưới một số khoản nhất định. Nó cung cấp các khoản tiền thuế hoãn lại lớn hơn. Trong nhiều trường hợp, số tiền hoàn lại có thể nhiều hơn tất cả các khoản thuế được tính từ tiền lương của người đó. Khoản tiền hoàn lại lớn nhất cho một người không có con là hơn \$ 500 và đối với những người có con, con số này có thể nhiều hơn. Quý vị phải khai thuế để đủ điều kiện, nhưng quý vị có thể đủ điều kiện để khai thuế miễn phí. Một người không có con phải ít nhất 25 tuổi vào cuối năm để đủ điều kiện cho EITC.

*Xem “**Sử dụng Earned Income Tax Credit (EITC) để nhận được khoản hoàn tiền thuế hoãn lại lớn hơn**” trong tài liệu Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định dành cho phụ huynh và nhà giáo dục*

### **Tài khoản ABLE là gì và tài khoản này có thể giúp quý vị tiết kiệm tiền như thế nào mà không bị mất các phúc lợi của chính phủ?**

Người lớn và trẻ em khuyết tật có thể sử dụng các kế hoạch tiết kiệm được ưu đãi về thuế được gọi là tài khoản ABLE, để tiết kiệm và kiếm thêm tiền từ khoản tiết kiệm của họ. Tình trạng khuyết tật của người đó phải bắt đầu trước khi họ 26 tuổi, để đủ điều kiện cho tài khoản ABLE. Số tiền trong tài khoản ABLE không bị đánh thuế và không bị tính vào giới hạn tài sản cho các phúc lợi như SSI, Medi-Cal và CalWORKS.

*Xem “Tài khoản ABLE” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

### **Qũy ủy thác của người khuyết tật là gì và nó có thể mang lại lợi ích như thế nào cho người khuyết tật mà không ảnh hưởng đến phúc lợi của chính phủ?**

Qũy ủy thác của người khuyết tật là một tài khoản được thành lập để thanh toán các nhu cầu của người khuyết tật. Người khuyết tật không sở hữu tiền trong quỹ ủy thác và không thể rút tiền từ quỹ ủy thác. Một người khác - được gọi là “người được ủy thác” - quản lý số tiền trong quỹ ủy thác và rút nó ra để trả các chi phí cho người khuyết tật. Số tiền trong quỹ ủy thác không được tính vào giới hạn tài sản cho các quyền lợi như SSI, Medi-Cal và CalWORKS.

*Xem “Qũy ủy thác của người khuyết tật” trong tài liệu Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định cho phụ huynh và nhà giáo dục*

### **ScholarShare529 là gì và nó có thể giúp quý vị tiết kiệm như thế nào để học đại học?**

California có một cách để tiết kiệm tiền cho con quý vị học đại học mà không phải trả thuế trong khi bạn tiết kiệm. Nó được gọi là ScholarShare529. Quý vị có thể mở tài khoản cho con mình, bắt đầu tiết kiệm và kiếm thu nhập từ số tiền quý vị tiết kiệm được. Vì thu nhập không bị đánh thuế trong khi quý vị tiết kiệm, tiền trong tài khoản sẽ tăng nhanh hơn và quý vị sẽ có nhiều tiền hơn cho chi phí học đại học của con mình. Quý vị có thể lấy ngay số tiền quý vị đóng góp vào tài khoản từ phiếu lương của mình và quý vị có thể đóng góp ít nhất là 15 đô la mỗi lần. Để biết thêm thông tin, hãy xem [www.scholarshare529.com](http://www.scholarshare529.com).

### **Làm cách nào chúng tôi có thể nhận được trợ giúp để mua nhà?**

Một số chương trình có thể giúp bạn mua nhà. Họ giúp đỡ theo nhiều cách khác nhau. Các chương trình có thể:

- Giúp bạn nhận thế chấp nếu bạn thường không có đủ tín dụng hoặc thu nhập đủ cao
- Trả một số chi phí “trả trước” khi mua nhà - trả một số tiền đặt cọc (số tiền quý vị thường phải tự bỏ ra trước khi nhận thế chấp) và chi phí hồ sơ (phí và lệ phí bạn phải trả tiền để mua nhà)

- Giúp các cựu quân nhân mua nhà
- Giúp những người có thu nhập thấp ở các thị trấn nhỏ mua nhà
- Mua nhà cũ đã được xây dựng lại với giá rẻ
- Sử dụng hỗ trợ nhà thuê từ HUD Housing Choice Voucher để giúp bạn mua nhà, thay vì thuê nhà

*Xem “Các Chương trình Giúp quý vị Mua Nhà” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

### **Tài khoản Hưu trí là gì và nó có thể giúp bạn tiết kiệm nhiều tiền hơn để nghỉ hưu như thế nào?**

Tài khoản hưu trí cho phép quý vị tiết kiệm tiền để nghỉ hưu mà không phải trả thuế cho đến khi quý vị lấy tiền ra khi quý vị lớn tuổi. Một số kế hoạch nghỉ hưu - như kế hoạch 401 (k) và 403 (b) - được cung cấp bởi chủ hãng làm việc. Các kế hoạch khác - như kế hoạch Keogh - có thể được thiết lập bởi những người tự kinh doanh và các kế hoạch khác - như Individual Retirement Accounts (IRA’s) và Roth IRA - có thể được thiết lập bởi các cá nhân.

Quý vị có thể hỏi chủ hãng của mình xem họ có đưa ra kế hoạch nghỉ hưu hay không. Nếu quý vị muốn thiết lập tài khoản hưu trí của riêng mình, quý vị có thể yêu cầu cố vấn tài chính.

### **Làm thế nào để con tôi có thể chọn mục tiêu nghề nghiệp để hỗ trợ mục tiêu lối sống của chúng?**

Mục tiêu nghề nghiệp của con quý vị phụ thuộc vào sở thích của chúng và lối sống mà chúng muốn hướng tới. Họ nên chọn công việc mà họ sẽ yêu thích và điều đó sẽ mang lại thu nhập đủ để trang trải các chi phí sinh hoạt mà họ hình dung, cộng thêm một số tiền để tiết kiệm.

*Xem “Cách chọn mục tiêu nghề nghiệp” trong tài liệu Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định cho phụ huynh và nhà giáo dục*

### **Tại sao con thanh niên của tôi nên có Kế hoạch chi tiêu và tiết kiệm?**

Mọi người nên có Kế hoạch Chi tiêu và Tiết kiệm. Có kế hoạch sẽ giúp quý vị đảm bảo rằng quý vị có thể trang trải mọi chi phí của mình. Nó cũng giúp quý vị tiết kiệm một số tiền mỗi tháng cho các trường hợp khẩn cấp, mua sắm lớn và cho tương lai. Nếu quý vị nhận thấy rằng quý vị đang chi tiêu nhiều hơn quý vị nghĩ hoặc không tiết kiệm được nhiều như quý vị muốn, quý vị có thể xem xét các khoản chi tiêu của mình và điều chỉnh chúng để quý vị có thể sống trong khả năng của mình.

Nếu con thanh niên của bạn đã trưởng thành nhận được các phúc lợi của chính phủ như SSI, chúng cần có Kế hoạch chi tiêu và tiết kiệm hơn nữa. Nếu họ nhận được một số phúc lợi, như SSI, nó có thể bị giảm bớt khi họ làm việc, họ cần chắc chắn điều chỉnh chi phí của mình. Họ cần có khả năng sống bằng tiền kiếm được từ công việc và các khoản trợ cấp bị giảm bớt. Nếu con quý vị mong đợi số tiền SSI của chúng tiếp tục ở mức tối đa khi chúng làm việc, nhưng thực sự số tiền này sẽ bị giảm xuống, thì cuối cùng chúng sẽ chi tiêu nhiều hơn số tiền chúng có. Con quý vị có thể bị thâm hụt.

*Xem “**Tại sao có kế hoạch chi tiêu và tiết kiệm?**” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục*

### **Tại sao việc tìm hiểu thêm về tiền lại quan trọng?**

Có mục tiêu nghề nghiệp và Kế hoạch chi tiêu và tiết kiệm là một khởi đầu tuyệt vời cho tương lai tài chính của con bạn, nhưng còn nhiều điều cần biết về tiền bạc. Bạn và con bạn có thể muốn gặp chuyên gia tư vấn hoặc huấn luyện viên tài chính hoặc tham gia một lớp giáo dục tài chính để tìm hiểu thêm về cách quản lý tiền.

Một số chủ đề được đề cập bởi các lớp học tài chính bao gồm:

- Ngân hàng
- Báo cáo tín dụng và điểm số
- Đầu tư tiền
- Vay tiền
- Quản lý nợ
- Sử dụng thẻ tín dụng
- Bảo vệ danh tính và tài sản của bạn
- Chuẩn bị và phục hồi sau thiên tai

*Xem “**Kiến thức về tài chính: Tìm hiểu thêm về tiền bạc**” trong tài liệu Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định dành cho cha mẹ và nhà giáo dục*

### **Con tôi có những lựa chọn nào về nơi sống?**

Dưới đây là một số lựa chọn:

- Sống với gia đình
- Thuê phòng trong nhà của người khác
- Thuê một căn hộ với bạn cùng phòng hoặc "ở chung nhà"
- Thuê một căn hộ với sự trợ giúp từ một chương trình của chính phủ trả một phần tiền thuê
- Mua một "ngôi nhà nhỏ" - một ngôi nhà rất nhỏ có giá thấp hơn nhiều so với một ngôi nhà thông thường

- Mua nhà với sự trợ giúp từ chương trình sở hữu nhà

Xem “**Những Lựa chọn mà con thanh niên của quý vị có về nơi ở**” trong tài liệu Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định dành cho cha mẹ và nhà giáo dục

### **Làm thế nào để con tôi có thể nhận được sự giúp đỡ để sống độc lập hơn?**

Con quý vị có thể nhận được hỗ trợ để sống độc lập hơn từ một số nguồn, bao gồm:

- **California Department of Developmental Services (DDS)** - cung cấp tài trợ với nhiều hình thức trợ giúp khác nhau cho người khuyết tật chậm phát triển và có Chương trình tự quyết định cho phép mọi người thuê người trợ giúp được trả tiền của riêng họ.
- **In-Home Supportive Services (IHSS) Program** - cung cấp những người hỗ trợ giúp làm việc nhà và chăm sóc cá nhân (chẳng hạn như tắm rửa, thay quần áo và chăm sóc sức khỏe).
- **Gia đình, bạn bè, hàng xóm, nhà thờ và các thành viên tổ chức cộng đồng, v.v.**  
– Có hai cách để nhận được sự giúp đỡ từ những người này:
  - Sắp xếp để họ được trả bằng một chương trình, chẳng hạn như Chương trình Tự quyết định hoặc Chương trình Dịch vụ Hỗ trợ Tại nhà (IHSS), hoặc
  - Yêu cầu họ tình nguyện giúp đỡ và có thể đề nghị giúp đỡ lại họ

Xem “**Hỗ trợ cho Người Khuyết tật chậm Phát triển**” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Phụ huynh và Nhà giáo dục

### **Một kế hoạch sẽ như thế nào nếu con tôi muốn làm việc và sống độc lập hoặc bán độc lập?**

Kế hoạch của một người cần bao gồm ba yếu tố chính:

- Loại công việc họ muốn làm và cách để đạt được nó- hầu hết mọi người bắt đầu với công việc được trả lương thấp và sau đó làm công việc được trả lương cao hơn, sau khi có thêm học vấn, kỹ năng và / hoặc kinh nghiệm.
- Kế hoạch Chi tiêu và Tiết kiệm - kế hoạch này bao gồm thu nhập của người đó (từ thu nhập từ việc làm, phúc lợi của chính phủ và bất kỳ thu nhập nào khác), chi phí (thuế và chi phí sinh hoạt) và số tiền họ dự định tiết kiệm. Các Kế hoạch Chi tiêu và Tiết kiệm thay đổi theo thời gian khi thu nhập và chi phí của một người thay đổi, đặc biệt là nếu sự sắp xếp công việc và cuộc sống của người đó thay đổi.
- Kế hoạch Hỗ trợ - kế hoạch này cho biết người đó sẽ nhận được hỗ trợ như thế nào để sống độc lập hoặc bán độc lập - ai sẽ cung cấp hỗ trợ, loại hỗ trợ, khi nào và tần suất họ sẽ cung cấp và những gì người đó sẽ cung cấp để đổi lại. Kế hoạch



Hỗ trợ cũng có thể thay đổi theo thời gian; đặc biệt nếu sự sắp xếp cuộc sống của người đó thay đổi.

*Để có một kế hoạch mẫu cho cuộc sống độc lập, hãy xem “**Ví dụ Sống độc lập: Rodney**” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định dành cho Cha mẹ và Nhà giáo dục*

*Để biết kế hoạch mẫu cho cuộc sống bán độc lập, hãy xem “**Ví dụ về cuộc sống bán độc lập: Cecilia**” trong tài liệu Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định dành cho cha mẹ và nhà giáo dục*

## **Lập Kế Hoạch Tài Chính và ra Quyết định Các Câu Hỏi Thường Gặp**

### **Dành Cho Thanh Niên Thời đại Chuyển Tiếp**

#### **Tại sao tôi cần một kế hoạch để đạt được các mục tiêu cho cuộc sống mà tôi muốn?**

Nếu quý vị lập một kế hoạch, thì quý vị sẽ có cơ hội tốt hơn để có được cuộc sống như mong muốn. Quý vị có thể tìm ra số tiền quý vị cần để đạt được mục tiêu của mình (như loại nhà quý vị muốn, những thứ quý vị muốn mua và số tiền quý vị muốn chi tiêu). Quý vị có thể tìm một công việc quý vị sẽ cần để có đủ tiền đạt được mục tiêu của mình. Nếu quý vị không thể kiếm đủ tiền để đạt được mục tiêu của mình, quý vị có thể điều chỉnh mục tiêu của mình một chút để có thể đủ khả năng chi trả.

*Xem "Tại sao phải lập kế hoạch?" trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra quyết định cho Thanh niên Thời kỳ Chuyển tiếp*

#### **Tôi có thể làm việc trong khi nhận trợ cấp của chính phủ không? Điều gì sẽ xảy ra khi tôi đi làm và kiếm được tiền lương?**

Quý vị có thể làm việc, vẫn nhận được tiền mặt và trợ cấp y tế từ chính phủ, và có nhiều tiền hơn. Lưới an toàn được gọi là "khuyến khích làm việc" giúp bảo vệ các quyền lợi khi quý vị khi đi làm. Khuyến khích làm việc cho phép quý vị:

- Kiếm tiền từ công việc và giữ tiền mặt và các phúc lợi y tế
- Giữ các quyền lợi y tế ngay cả khi quý vị kiếm đủ tiền để ngừng các khoản trợ cấp tiền mặt của mình, và
- Nhận lại phúc lợi tiền mặt - mà không cần phải nộp đơn lại - nếu thu nhập của quý vị sau đó giảm hoặc dừng lại.

Quý vị có thể nhận sự giúp đỡ miễn phí, để sử dụng các ưu đãi trong công việc.

*Xem "Làm việc khi quý vị nhận được phúc lợi của chính phủ" trong tài liệu Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định cho thanh niên trong độ tuổi chuyển tiếp*

#### **Làm cách nào để tiết kiệm tiền nếu tôi nhận được trợ cấp của chính phủ?**

Một số phúc lợi của chính phủ - như SSI, Medi-Cal và CalWORKS - có giới hạn về tài sản (chẳng hạn như tài khoản trong ngân hàng), nhưng một số loại tài sản KHÔNG được tính vào giới hạn. Nội dung không được tính bao gồm:

- Ngôi nhà bạn đang ở
- Xe hơi
- Tài khoản ABLE (xem "Tài khoản ABLE" trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định cho Thanh niên Tuổi Chuyển đổi)
- Bất động sản kinh doanh

- Quỹ ủy thác của người khuyết tật
- Tiền thuế được hoàn trả lại (không tính trong 12 tháng)
- Kế hoạch tiết kiệm đại học

Xem **“Quý vị có thể tiết kiệm tiền nếu nhận được phúc lợi của chính phủ”** trong tài liệu *Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định cho thanh niên trong độ tuổi chuyển tiếp*

### **Làm cách nào tôi có thể chọn mục tiêu nghề nghiệp?**

Mục tiêu của quý vị là nên tìm một công việc hoặc bắt đầu kinh doanh làm công việc quý vị thích và đó sẽ là công việc phù hợp với quý vị. Quý vị cũng muốn chắc chắn rằng số tiền quý vị kiếm được sẽ đủ để sống cuộc sống quý vị muốn, hoặc sẽ đưa quý vị vào con đường kiếm được nhiều tiền hơn trong tương lai.

Xem **“Cách chọn mục tiêu nghề nghiệp”** trong tài liệu *Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định cho thanh niên trong độ tuổi chuyển tiếp*

### **Tại sao tôi nên có Kế hoạch chi tiêu và tiết kiệm?**

Mọi người nên có Kế hoạch Chi tiêu và Tiết kiệm. Kế hoạch này giúp bạn đảm bảo rằng quý vị có thể trang trải mọi chi phí của mình. Nó cũng giúp quý vị tiết kiệm một số tiền mỗi tháng cho các trường hợp khẩn cấp, mua sắm lớn và cho tương lai. Nếu quý vị nhận thấy rằng quý vị đang chi tiêu nhiều hơn quý vị nghĩ hoặc không tiết kiệm được nhiều như quý vị muốn, quý vị có thể xem xét các khoản chi tiêu của mình và điều chỉnh chúng để quý vị có thể sống trong khả năng của mình.

Nếu quý vị nhận được các phúc lợi của chính phủ như SSI, quý vị cần có Kế hoạch Chi tiêu và Tiết kiệm hơn nữa. Nếu quý vị nhận được một số phúc lợi, như SSI, có thể bị giảm bớt khi quý vị làm việc, quý vị cần chắc chắn điều chỉnh chi phí của mình. Quý vị cần có khả năng sống bằng thu nhập từ công việc và các khoản trợ cấp bị giảm bớt. Nếu quý vị mong đợi SSI của mình tiếp tục ở mức đầy đủ khi quý vị làm việc, quý vị sẽ phải chi tiêu nhiều hơn số tiền quý vị có. Quý vị có thể bị nợ tiền.

### **Tôi có thể tìm hiểu thêm về tiền bằng cách nào?**

Có mục tiêu công việc và Kế hoạch chi tiêu và tiết kiệm là một khởi đầu tuyệt vời. Nhưng còn nhiều điều cần biết về tiền bạc. Quý vị có thể nên gặp chuyên gia tư vấn hoặc huấn luyện viên tài chính hoặc tham gia một lớp giáo dục tài chính để tìm hiểu thêm về cách quản lý tiền.

Xem **“Tìm hiểu thêm về tiền bạc”** trong tài liệu *Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định cho thanh niên trong độ tuổi chuyển tiếp*

## Tôi có những lựa chọn nào về nơi sống?

Đây là một số lựa chọn:

- Sống với gia đình
- Thuê phòng trong nhà của người khác
- Thuê một căn hộ với bạn cùng phòng hoặc "ở chung nhà"
- Thuê một căn hộ với sự trợ giúp từ một chương trình của chính phủ trả một phần tiền thuê
- Mua một "ngôi nhà nhỏ" - một ngôi nhà rất nhỏ có giá thấp hơn nhiều so với một ngôi nhà thông thường
- Mua nhà với sự trợ giúp từ chương trình sở hữu nhà

Xem **“Đưa ra lựa chọn về nơi bạn sống”** trong tài liệu *Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định cho thanh niên trong độ tuổi chuyển tiếp*

## Làm cách nào tôi có thể nhận được sự giúp đỡ để sống độc lập hơn?

Bạn có thể nhận được sự trợ giúp để sống độc lập hơn từ một số nơi, bao gồm:

- **California Department of Developmental Services (DDS)** - cung cấp tài trợ với nhiều hình thức trợ giúp cho người khuyết tật chăm phát triển và có Chương trình Self-Determination cho phép mọi người thuê người trợ giúp được trả bằng tiền của riêng họ
- **In-Home Supportive Services (IHSS) Program** - cung cấp các trợ lý giúp làm việc nhà và chăm sóc cá nhân (chẳng hạn như tắm rửa, thay quần áo và chăm sóc sức khỏe)
- **Gia đình, bạn bè, hàng xóm, nhà thờ và các thành viên tổ chức cộng đồng, v.v.**
  - Có hai cách để nhận được sự giúp đỡ từ những người này:
    - Sắp xếp để họ được trả bằng một chương trình, chẳng hạn như Chương trình Self-Determination hoặc Chương trình In-home Supportive Services (IHSS), hoặc
    - Yêu cầu họ tình nguyện giúp đỡ và có thể đề nghị họ giúp đỡ

Xem **“Nhận trợ giúp để sống độc lập hơn”** trong tài liệu *Hướng dẫn lập kế hoạch tài chính và ra quyết định cho thanh niên trong độ tuổi chuyển tiếp*

## **Kế hoạch của tôi sẽ như thế nào nếu tôi muốn làm việc và sống độc lập hoặc bán độc lập?**

Kế hoạch của quý vị cần bao gồm ba yếu tố chính:

- Loại công việc quý vị muốn làm và cách để đạt được nó- hầu hết mọi người bắt đầu với công việc được trả lương thấp hơn và sau đó làm công việc được trả lương cao hơn, sau khi có thêm giáo dục, kỹ năng và / hoặc kinh nghiệm.
- Kế hoạch Chi tiêu và Tiết kiệm - kế hoạch này bao gồm thu nhập của bạn (từ thu nhập từ công việc, trợ cấp chính phủ và bất kỳ thu nhập nào khác), chi phí (thuế và chi phí sinh hoạt) và số tiền quý vị định tiết kiệm. Các Kế hoạch Chi tiêu và Tiết kiệm thay đổi theo thời gian khi thu nhập và chi phí của quý vị thay đổi, đặc biệt nếu công việc và nhà của quý vị thay đổi.
- Kế hoạch Hỗ trợ - kế hoạch này cho biết quý vị sẽ nhận được hỗ trợ như thế nào để sống độc lập hoặc bán độc lập - ai sẽ cung cấp hỗ trợ, loại hỗ trợ, khi nào và tần suất họ sẽ cung cấp, và quý vị sẽ làm gì để đổi lại . Kế hoạch hỗ trợ cũng có thể thay đổi theo thời gian, đặc biệt nếu quý vị thay đổi nơi sinh sống.

*Để biết một kế hoạch mẫu cho cuộc sống độc lập, hãy xem “**Ví dụ Sống Độc lập: Rodney**” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định cho Thanh niên Tuổi Chuyển đổi*

*Để biết kế hoạch mẫu cho cuộc sống bán độc lập, hãy xem “**Ví dụ về cuộc sống bán độc lập: Cecilia**” trong tài liệu Hướng dẫn Lập kế hoạch Tài chính và Ra Quyết định cho Tuổi Chuyển đổi Thanh niên*

### **CẢM ƠN**

Chúng tôi hy vọng tài liệu thấy thông tin có trong hướng dẫn và Câu hỏi thường gặp này hữu ích cho việc lập kế hoạch tài chính và cuộc sống trong tương lai. Quý vị có thể tìm thấy các tài nguyên, mẹo, video, hội thảo trên web và công cụ bổ sung trên Trang web [\*\*Dự án Chuyển đổi Đầu tiên của Công việc ESSC\*\*](#). Project Contact: Pamela Arturi, Director of Employment Services (WorkFirst) [pamela.arturi@essc.org](mailto:pamela.arturi@essc.org) (657) 220-7726



Cảm ơn State Council on Developmental Disabilities (SCDD) đã giúp đỡ hỗ trợ phiên dịch và chú thích các tài liệu dự án này.